



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
SILVIO MELI**

Seduta tas-7 ta' Marzu, 2003

Avviz Numru. 298/2002/1

Joseph R. Darmanin

vs

Gino Cauchi u Maria Muscat

Il-Qorti,

Rat l-avviz fuq indikat datat is-7 ta' Mejju tas-sena 2002 li permezz tieghu l-attur sejjah lill-konvenuti quddiem din il-qorti sabiex jghidu ghaliex m'ghandhomx ikunu kkundannati, prevja dikjarazzjoni li huma responsabbli ghall-allegazzjonijiet mxandra fuq "Super One T.V." fil-progamm ta' l-ahbarijiet nhar it-3 ta' Marzu tas-sena 2002;

1. Illi huma responsabbli ta' malafama u libell fil-konfront ta' l-attur minhabba li d-diskors mxandar kien malafamanti u libelluz u ntiz sabiex itellef jew inaqqas ir-reputazzjoni ta' l-istess attur kif jirrizulta ahjar waqt it-trattazzjoni tal-kawza;

2. Ihallsu lill-attur dik is-somma li tigi likwidata minn din il-qorti ai termini ta' l-artikolu 28 ta' l-Att dwar l-Istampa, (Kap. 248);

3. Bl-ispejjez u bl-imghaxijiet legali kontra l-konvenuti regolarmet ingunti ghas-subizzjoni;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet datata l-20 ta' Mejju tas-sena 2002 li permezz taghha l-konvenuti eccepew is-segwenti:

1. Illi fl-ewwel lok l-eccipjenti Maria Muscat m'hijiex persuna li kontra taghha tista' titmexxa l-azzjoni taht l-att dwar l-Istampa u konsegwentement ghandha tigi liberata mill-osservanza tal-gudizzju;

2. Illi bla pregudizzju ghas-sueccepit, fil-mertu r-rapport ta' l-ahbarijiet indikat mill-attur ma fih xejn libelluz fil-konfront ta' l-attur;

3. Illi l-eccipjenti ghandhom dritt u obbligu li jezercitaw il-professjoni taghhom ta' gurnalisti. Ir-rapport kien jitratta kwistjoni ta' interess pubbliku attwali, u jekk kien fih xi inezattezzi li jolqtu lill-attur dan kellu r-rimedju tar-rettifika taht l-istess Att dwar l-Istampa;

Rat in-nota ta' din il-qorti diversament preseduta datata l-20 ta' Mejju tas-sena 2002 li permezz taghha l-persuna li kienet qed tippresjedi astjeniet milli tkompli tisma' din il-kawza ghar-ragunijiet hemm espressi;

Semghet ix-xhieda prodotta;

Rat id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni orali tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi ghall-ekonomija tal-gudizzju, in vista tad-decizjoni ta' din il-qorti kif preseduta tal-lum stess fl-ismijiet Joseph R. Darmanin vs Felix Agius – Avviz Numru 299/02 SM, din il-qorti qed taghmel ampja referenza ghall-analizi fattwali hemm espost stante li hu identiku ghall-kaz odjern;

Ikkunsidrat:

Illi pero' tindirizza sommarjament l-ispecificita' procedurali sollevati mill-konvenuti f'din il-procedura stante li l-ewwel eccezzjoni tissolleva l-kwistjoni li din il-procedura m'hix procedura legittima fil-konfront tal-konvenuta Muscat u konsegwentement din ghandha tigi liberata mill-osservanza tal-gudizzju;

Ikkunsidrat:

Illi l-konvenuta Muscat tirrizulta li kienet il-gurnalista li qrat il-bulletin ta' l-ahbarijiet meritu ta' dan il-kaz, (ara fol 19);

Illi bl-ebda mod ma tirrizulta li kienet l-awtrici tieghu hlief ghal sintesi zghira riprodotta a fol 19 u 20;

Illi l-editur, il-konvenut Cauchi lealment informa lill-qorti li kien hu li ipprova jivverifika l-fatti stante li jsostni li l-kmamar ta' l-ahbarijiet ta' "Super One T.V." u tal-"Kull Hadd" jikkollaboraw hafna flimkien u jgibu l-istejjer ta' xulxin, (ara fol 48);

Ikkunsidrat:

Illi analizi sommarja kif rikjest mill-procedura odjerna jitfa' dawl bizzejjed ghar-risoluzzjoni tal-eccezzjoni preliminarja fuq indikata:

1. illi “stampar” u “xandir” fid-definizzjoni taghhom fl-artikolu 2 tal-Kap 248 jistabilixxu l-kompetenza ta' din il-qorti fuq l-akkadut;

2. Illi l-artikoli 23, u 25 ta' l-istess Kap ikomplu jsahhu din il-kompetenza;

Illi ghalhekk l-eccezzjoni preliminari sollevata m'hix ta' konfort ghall-konvenuta Muscat stante li ma tistax u mhux permissibbli ghaliha li tezimi ruhha mir-responsabbilta' libelluza billi tinheba wara l-editur taghha stante li r-responsabbilita' imposta mill-Kap 248 hi wahda personali u mhux wahda strutturali;

Ikkunsidrat:

Illi din il-qorti hi sodisfatta li l-konvenut Cauchi hu l-editur tal-kamra ta' l-ahbarijiet ta' l-istazzjoni televiziv ikkoncernat, (ara fol 21);

Ghaldaqstant, in vista tal-premess din il-qorti hi sodisfatta li l-attur ipprova l-kaz tieghu skond il-ligi u filwaqt li tirrespingi l-eccezzjonijiet kollha sollevati mill-konvenuti, takkolji t-talbiet attrici u:

1. Tiddikjara lill-konvenuti Gino Cauchi u Maria Muscat responsabbli ta' malafama u libell fil-konfront ta' l-attur Joseph R. Darmanin minhabba li d-diskors mxandar kien malafamanti u libelluz u intiz sabiex itellef jew inaqqas ir-reputazzjoni ta' l-istess attur;

2. Taghmel ampja referenza ghad-decizjoni ta' din il-qorti kif preseduta tal-lum stess fl-ismijiet Joseph R. Darmanin vs Felix Agius – Avviz Numru 299/02 SM ghar-ragunijiet fuq indikati u ghad-decizjonijiet tal-Qorti ta' l-Appell fl-ismijiet Vincent Borg vs Victor Camilleri et tal-15 ta' Novembru ta' l-1994 rigwardanti l-likwidazzjoni tad-danni reali kkontemplati fil-Kap 248;

3. Tiegħu in konsiderazzjoni s-segħwenti:

a. Fil-konfront tal-konvenut Cauchi:

- i. Illi l-attur mhux personagg pubbliku;**
- ii. Illi l-konvenut ma jirrizultax li pprova jikkonferma l-allegazzjonijiet li kien qed jircievi b'serjeta';**
- iii. Illi l-agir tal-konvenut ma jirrizultax li kien in buona fede;**

b. Fil-konfront tal-konvenuta Muscat:

- i. Illi l-attur mhux personagg pubbliku;**
- ii. Illi giet biss uzata ta' strument li permezz tiegħu dak ipprogrammat minn haddiehor gie trasmess lill-pubbliku fil-bullettin ta' l-ahbarijiet in dizamina tramite l-persuna tagħha;**

4. Rat l-artikolu 28 tal-Kap 248 u:

- i. tikkundanna lill-konvenut Gino Cauchi biex ihallas lill-attur Joseph R. Darmanin l-ammont ta' sitt mitt Lira Maltin, (Lm600.00,0);**
- ii. tikkundanna lill-konvenuta Maria Muscat biex thallas lill-attur Joseph R. Darmanin l-ammont ta' mitt Lira Maltin (Lm100.00,0);**
- iii. tikkundanna lill-imputati Gino Cauchi u Maria Muscat biex ihallsu l-ispejjez ta' din il-procedura fil-persentagg ta' wiehed minn kull sitta lill-konvenuta Muscat, u l-kumpliment mill-konvenut Cauchi.**

-----TMIEM-----